

# **FrameMaker 7.2: Virtual Unicode**

**tekom-Tagung 8.-10.11.2006, Wiesbaden**

**Thema: Content Management**

**Dipl.-Ing. (Univ.) Michael Müller-Hillebrand,  
Erlangen**

**»FrameMaker kann kein Unicode«**

**vs.**

**»FrameMaker ist virtuell Unicode-fähig«**

# Unicode?

- **1991/1993:**

***»Unicode provides a unique number for every character,  
no matter what the platform,  
no matter what the program,  
no matter what the language.«***

# Unicode?

- **1998:**

*»Legal [XML] characters are tab, carriage return, line feed, and the legal graphic characters of Unicode and ISO/IEC 10646.«*

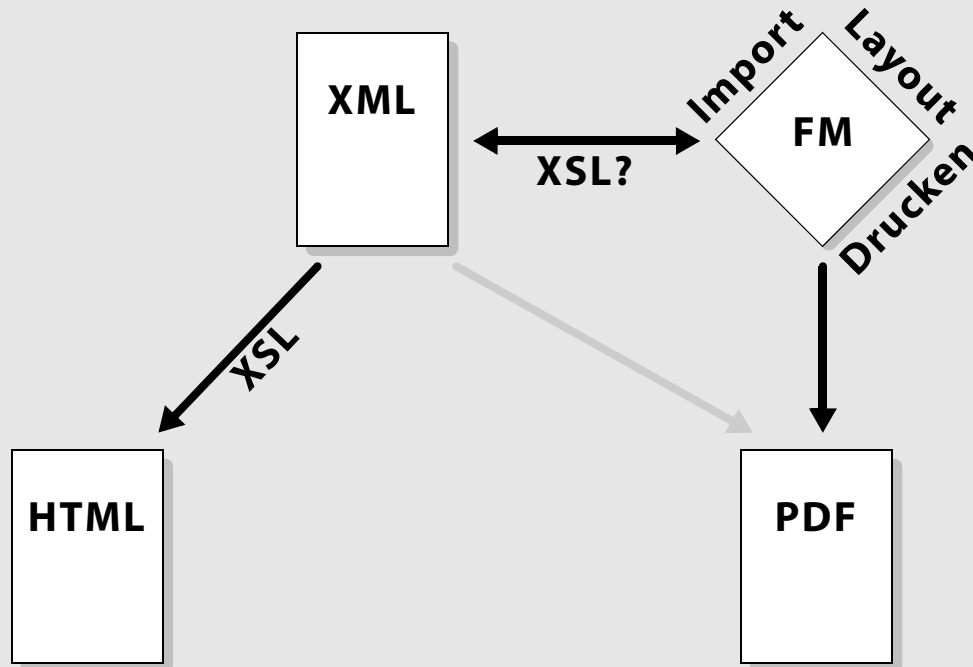
- **1995:**

*»Font files for Microsoft platforms must use Unicode indices [...]«*

# Fazit 1

**Unicode ist eine Schlüsseltechnologie bei der Verarbeitung und Publikation von XML-Daten**

# XML mit Adobe FrameMaker



# Neu in FrameMaker 7.2

- **XSL-Integration für XML-Anwendungen**
- **vollständige Unterstützung aller virtueller Fonts (tcaron, Zacute)**

# Virtuelle Fonts

	<b>Georgia</b>	<b>...CE</b>	<b>...CYR</b>	<b>...Greek</b>
<b>200</b>	È U+00C8	Č U+010C	И U+0418	Θ U+0398
<b>201</b>	É	É	Й	Ι
<b>202</b>	Ê	Ę	К	Κ
<b>203</b>	Ë	Ë	Л	Λ



# Vorgehen mit FrameMaker

- **Sprachabhängige Templates mit benötigten Fonts**
- **Texte so transformieren, dass die Zeichennummern in den »sichtbaren« Bereich kommen**

# Die 7.2-Lösung

**Während des Öffnens der XML-Datei erfolgt  
on-the-fly eine XSL-Transformation**

# Demo

# Einschränkungen

- **RTL-Schriften (Arabisch, Hebräisch) werden nicht brauchbar unterstützt**
- **Sprachen ohne Windows-Codepages werden nicht unterstützt (z. B. Maltesisch)**
- **Mehrsprachige Dokumente mit Sprachen aus unterschiedlichen Codepages erfordern deutlich erhöhten Aufwand**

# Zukunft?

**»...respond to the most important new trends in technical communications, including increased globalization and localization of technical content, ...«**

**»...our current assumption is that the next major release of FrameMaker will be in the first half of 2007.«**

# Fazit 2

**XML-Publishing ist kein isolierter Vorgang, sondern immer in einen Prozess eingebunden, der viele Rahmenbedingungen vorgibt.**

**Adobe FrameMaker ist ohne und erst recht mit Unicode-Unterstützung ein guter Mitspieler in diesen Prozessen.**

# Rückfragen?

Für Rückfragen erreichen Sie mich unter  
<*mmh@cap-studio.de*>